

ABONNEMENTS

Canada	\$1.00 par année
États-Unis	1.50 "
Europe	2.50 "

Tarif des Annonces

1ère insertion, par ligne	12 cents
Chaque insertion subséquente	8 cents

N. B.—Les annonces de mariages, de sépultures et de décès seront insérées au taux de 25 cents chacune.

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ ET IMPRIMÉ

TOUS LES MERCREDIS

PAR

ANT. GAUVIN

IMPRIMEUR

Tout communications concernant le journal s'adresser à l'imprimerie devant être adressées à :

Manitoba
PROVENCHEUR
SAINT-BONIFACE
Télé. 3377

LA PAIX

Enfin le monde civilisé va pouvoir respirer en paix. Le militarisme prussien est écarté. Le monde semble bien avoir été frappé au cœur. Le farouche Guillaume n'est plus qu'un Hohenzollern ordinaire et celui qui depuis quatre ans a tenu le monde en échec, s'est enfui de son pays et a demandé hospitalité à l'étranger.

Foch est vainqueur! Depuis le moment où il a été nommé généralissime des armées alliées, ce grand soldat, a, de jour en jour, étonné le monde par la grandeur, l'immense conception de ses plans, la rapidité de son action et la sûreté de ses coups.

Les plus grands critiques militaires des temps modernes ont confessé leur incapacité à suivre, à analyser et à expliquer la marche et le développement de ce que l'on nous permettait d'appeler brièvement l'action militaire Foch. A partir du jour de la nomination de Foch, comme généralissime ce fut comme un torrent qui ayant tout à coup brisé la digue déferla sur l'ennemi, broyant tout sur son passage et inondant furieusement tout le territoire où il roule ses flots.

Le monde ébahi ne crie pas miracle! parce que de nos jours ce mot n'est pas populaire.

Il fait bon tout de même de lire dans tous les journaux de notre pays la reconnaissance claire et nette, de l'action de la Providence dans cette solution, dont la promptitude déroute les esprits les plus forts et les plus audacieux. Contentons-nous de rappeler ici cette parole de Foch au moment où il était investi du commandement suprême: **Je mets toute ma confiance en Dieu.** N'est-ce pas le même Foch dont le premier acte officiel était de lancer vers le Trône Céleste, la prière du chrétien au Dieu des armées pour implorer force, courage, protection et succès.

Le succès des armées alliées est complet. La déroute de l'ennemi est une débâcle.

Pourrions-nous faire mieux que d'exprimer le souhait de voir dimanche prochain toutes les églises du pays ouvrir leurs portes pour permettre à la population de chanter sous les voûtes du temple Divin aux pieds du Saint Tabernacle le Te Deum de la reconnaissance.

LA CAPITULATION

Mardi dernier nous disions à nos lecteurs, qu'à notre avis, la plus formidable guerre que le genre humain ait jamais vue serait peut-être terminée dans les quinze jours, et victorieusement pour les Alliés.

Nous donnions ensuite les raisons militaires sur lesquelles nous fondions nos espérances. Si l'article n'avait été déjà bien long, nous aurions avancé également de nombreuses raisons historiques (celle d'Éléna entre autres) et psychologiques qui auraient renforcé notre opinion.

La chose devient inutile, puisque, moins d'une semaine après la publication de notre article **ALLEMAGNE CAPITULAIT.**

Car, c'est à une capitulation complète que nous assistons.

L'Allemagne se reconnaît vaincue militairement, et, le résultat pratique est celui d'une victoire décisive remportée par les alliés sur la Prusse. Dans les deux cas, armistice, comme cela est, victoire effective en rase campagne, comme cela aurait été si les Allemands n'avaient capitulé à temps, les Alliés obtiennent exactement les mêmes résultats: prise de matériel, puisque les Allemands leur cèdent à l'immense deux mille cinq cents canons d'artillerie lourde, deux mille cinq cents canons d'artillerie de campagne, 30,000 mitrailleuses, trois mille obusiers, deux mille avions, etc., etc. 20 prise de terrain, puisque dans les 15 jours, à pied, (car ils devaient laisser derrière eux tout le matériel de transport, chemin de fer, etc.) les armées boches doivent évacuer la France, la Belgique, l'Alsace, la Lorraine et se retirer sur la rive droite du Rhin. Tous ceux qui n'en auront pas le temps et la chance sont qu'ils seront nombreux seront prisonniers de guerre. 30. Enfin, et surtout, destruction des armées ennemies, puisque celles-ci doivent être immédiatement démobilisées, et qu'une zone neutre profonde de quarante kilomètres, tout le long du Rhin, et à l'Est de celui-ci, doit être créée, tandis que des cites de ponts d'une envergure de trente kilomètres chacune doivent être permises aux Alliés à tous les principaux passages du Rhin!

A ces clauses militaires, s'en ajoute une trentaine d'autres qui, ensemble assurent aux Alliés le plein profit de leur victoire et leur procureront une victoire décisive en rase campagne, c'est-à-dire la réduction pure et simple de l'ennemi.

En voici quelques unes: Les Allemands doivent libérer immédiatement tous les prisonniers alliés, civils, militaires, otages, etc. Sans réciprocité de la part des alliés. Ils doivent remettre aux alliés cinq mille locomotives, 50,000 wagons, le tout en bon état, une bonne partie de leur flotte, laisser occuper leurs ports de guerre, évacuer la Russie, la Roumanie, etc., etc., et tout cela dans les 15 jours!

Tel est l'épilogue de cette guerre gigantesque par ses proportions matérielles autant que par les principes moraux qui en furent la cause et l'aboutissement pendant plus de quatre ans.

Les deux phases bien caractérisées de ce conflit, la défense d'abord des peuples attaqués, leur riposte victorieuse ensuite, ont chacune donné naissance à deux brèves phrases qui les caractérisent entièrement, à deux phrases qui passeront dans l'histoire.

La première est celle des temps héroïques s'il en fut, celle de la Marine et surtout de Verdun, "dont les deux «villes»" comme l'écrivit Henri Barbusse, que l'histoire avait déjà marquées comme aujourd'hui comme les notes encreuses d'un élan, de Verdun que personne, en France, n'entend sans frissonner d'orgueil, et qui, si elles sont prononcées, en Angleterre, en Amérique font d'un mouvement spontané se lever et se signer tous les assistants...

"Ils ne passeront pas!"

La deuxième est celle de temps non moins héroïques, non moins glorieux, mais plus encourageants, et, quoique elle ait précédé la dernière phase de la guerre, celle de la contre-offensive, puis de l'offensive foudroyante de Foch, elle s'y applique plus particulièrement.

"On les aura!"

Aujourd'hui, nos glorieux poilus peuvent s'écrier plein d'orgueil et de satisfaction: "On les a eu!"

Oui, "ils" "les" ont eu.

Mais est-ce diminuer leur mérite, est-ce diminuer celui de leurs alliés, est-ce diminuer celui du grand chef qui les a conduits à la victoire, que de faire remarquer que pour y arriver, tous, du chef au plus humble soldat, des rois aux plus humbles citoyens, tous durent, et partout dans le monde, prier et prier encore le Dieu tout puissant, le seul dispensateur de la Victoire.

Car, il est des faits qui resteront, que l'histoire vraie devra enregistrer et que les sceptiques seront obligés d'admettre et cela jusqu'à la fin des siècles. Après que tous les peuples aient été dits "à plusieurs reprises des prières nationales", sauf la France, qui, primitivement avait probablement prie le plus, nos "autres", après quarante-huit mois de terribles souffrances et d'efforts considérables, eurent impossibles il y a quatre ans, nos affaires allaient toujours mal, très mal. Tout paraissait perdu.

Le 17 juillet, la France décidait, la dernière, de prier d'une manière nationale, le 18 juillet Foch commençait, en demandant aux petits enfants de France d'Angleterre de communier à ses intentions (ah! la prière des petits enfants, des innocents!) et, trois mois plus tard, c'est-à-dire que 3 mois dans l'histoire du monde, si non un éclair, dix sept semaines plus tard, tout était terminé. La Bulgarie, la Turquie, l'Autriche, la puissante Allemagne couraient le genou!

Expliquer cela humainement.

Expliquer que le 15 juillet Foch était inférieur en tout, puisque nous étions battus; après quarante huit mois de vains efforts, et que, subitement, le 18 juillet, il avait toutes les supériorités en hommes, en matériel, en munitions, en direction, etc.

N'a-t-on d'ailleurs pas vu, ces temps derniers, nos autorités protestantes du Manitoba, retabli officiellement mais à leur insu probablement, l'Angelus, la prière catholique séculaire par excellence?

FRANC-COMTOIS.

NOS LANGUES DE TERROIR ET NOS DIALECTES

(La Revue des Jeunes de France)

Certains Français—peut-être, hélas! une majorité sur toute la surface de notre sol—s'imaginent de bonne foi qu'on ne doit voir dans les divers dialectes ou langues de nos terroirs de France que des parlers subalternes, quelque chose comme du français dégénéré, abâtardi, à peine tolérable dans la bouche

des toutes petites gens. Dans nos provinces même circule, parfois jusque dans les milieux les plus cultivés, l'affreux préjugé, antiscientifique et antinational, que le langage de l'Île-de-France, le français proprement dit, est le langage des seuls gens véritablement nés, des personnes à haut-de-forme, à canne et à voilette, le langage en particulier du salon, et que le normand, le poitevin le picard, le provençal, le languedocien, le catalan constituent les variétés diverses, mais également grossières, d'un idiome inférieur à l'usage du misérable personnel de l'étable et de la cuisine, à l'usage du pauvre monde à bourgeonner et à saboter. Sur ce point les plus absurdes et les plus graves erreurs se propagent. Je sais des régions de notre France où telles maîtresses de maison interdisent à leurs serviteurs ou servantes de leur parler le dialecte local. Dans le fait qu'on leur parle languedocien ou provençal elles veulent à toute force voir une manière d'incongruité implicitement condamnée par celui des préceptes de notre Décalogue qui régle, en même temps que les rapports entre enfants et parents, les rapports entre serviteurs et maîtres.

Tout cela n'a l'air de rien aux yeux du Parisien qui ne parle jamais et n'entend jamais parler qu'une langue: le pur français de Paris. Cela n'a l'air de rien aux yeux d'une foule de provinciaux que l'anglais ou l'allemand, d'ailleurs sabordé, du baccalauréat, a empêchés d'apprendre l'idiome sacré de leurs pères... Et cependant il y a dans cette indifférence un symptôme très grave et de néfaste pronostic.

Ce n'est pas tout. L'école nivéleuse, l'école uniformément franchimande, comme disent nos Provençaux, traque aussi, par l'intermédiaire d'un magister le plus souvent déraciné, les langues de terroir. Ce magister, tombé nul ne sait d'où, ignore complètement que c'est par l'intermédiaire du provençal que l'enfant de Provence apprendra le plus sûrement et le mieux le français. Alors à cet enfant il enseigne comme à un petit Parisien, je veux dire, en l'espèce, tout de travers, le beau parler de France. En sorte que le bambin de là-bas désapprend rondement le parler de sa mère, mais en revanche d'arrive pas à bien savoir le français.

Si c'est vraiment là le résultat de la conception Ferry ou Duruy en matière d'instruction primaire, on ne peut pas conclure qu'il y ait vraiment lieu de s'en glorifier, puisque cette conception conduit l'élève par la plus sûre voie à la plus épaisse ignorance. Comme me le disait un jour Mistral dont le grand cœur de patriote se soulevait devant tant de sottise, l'enfant de Provence entre à l'école, nanti de naïvetés, mais fructueuses notions puées à même ce bel et grand livre d'images qui s'appelle la Nature et que la Providence lui a mis, pour ainsi parler, sous la main. Botaniste naïf, naïf entomologiste, il a sur les plantes et les insectes de sa plaine ou de sa colline natale un solide petit savoir de paysan. L'école lui arrache arbitrairement ces notions, en lui interdisant de les traduire dans le parler du cru. Ce méfait une fois commis, il n'est pas exagéré d'affirmer qu'elle ne met rien à la place, ou si peu! La chétive instruction civique, en effet, ne parvient pas à combler l'abîme d'ignorance qui s'est ouvert peu à peu dans ce cerveau et l'on peut dire, dans ce jeune cœur de terrien. En sorte que le mioche de Roquefavour ou de Berre finit par oublier à l'école—je prends l'exemple entre mille—qu'il existe en Provence un plaisant bestiole ayant nom prego-Dieu. Le dit mioche n'y apprend jamais, on revanche, qu'en français ce même insecte se dénomme la nante religieuse. Je vous le dis: c'est ici dans toute son horreur l'affreux système de la table rase, c'est, pour être plus brutalement clair, la plus épaisse ignorance substituée au savoir non livresque, mais profond, étendu et pratique, de nos pères.

Dans un trop court, mais bien remarquable article de l'Univers, paru, je crois, l'an dernier,—avec infiniment de bon sens et d'énergie Yann Braz s'éleva là contre. Il y soutenait à peu près cette thèse que tenter d'arracher de Bretagne le parler breton c'est en quelque sorte tenter d'y décrébrer le peuple. Après lui et avec lui nous pouvons bien dire que c'est aussi lui enlever la moitié de son cœur, et, qui pis est, le déchristianiser. Sur l'attitude de l'école primaire en face de l'idiome breton Yann Braz pense de la même façon que Mistral:

A l'école primaire où les enfants arrivent à peu près ignorants du français, l'instituteur ne parle jamais breton. Il a même l'ordre de punir les petits qui jouent en bretonnant. Peine inutile, d'ailleurs. Mais alors que l'enseignement bilingue aurait peut-être appris aux enfants un peu de français et épuré leur breton, l'exclusion de leur langue maternelle fait que des années durant, ils ne comprennent rien en classe, et qu'ils sortent de l'école sans savoir ni français ni breton. L'ignorance et le mépris de la Bretagne sont deux articles essentiels du programme scolaire des Jacobins.

Qu'on laisse donc en paix nos dialectes. Ou plutôt—car ce ne serait pas assez, qu'on les respecte, qu'on les maintienne, je dis plus: qu'on les fasse partout re fleurir. Ils ont droit aux égards, ils ont droit à l'amour, comme n'importe quelle motte de terre française... Oserai-je ajouter que dans la plus large mesure il y va de la santé morale, de la santé intellectuelle et politique du bon peuple de France. Peut-être croyez-vous que je pousse jusqu'au paroxysme ma thèse régionaliste. Dieu m'en préserve! La question est trop grave comme toute question où se jouent l'avenir et l'intérêt de notre France. Pour peu que vous ayez frayé avec le vrai peuple, par exemple, de notre Languedoc ou de notre Provence dans les champs, au seuil de l'usine, à la caserne, au dépôt, sur les quais, vous aurez constaté comme moi le phénomène étrange et si fortement significatif que je ne me lasse jamais d'enregistrer: le haut bon sens, la fine malice, la verve spontanée, la naturelle sagesse de nos ouvriers—de nos paysans surtout lorsqu'ils s'expriment tout simplement en languedocien ou en provençal—et d'autre part, le décousu, l'aventuré, l'inconsistant, l'illogique de leurs propos, quand, par sottise vergogne et puéril reniement, ils veulent jouer aux messieurs en franchimandéjant comme leur patron, leur maître ou leur député.

Ce phénomène, au demeurant, ne peut paraître singulier qu'au premier abord. Examinez d'un peu près il s'explique à merveille. Quand le bel et jovial gaillard de docker marseillais, quand le charpentier de marine ou l'ouvrier de l'arsenal, à Toulon, parlent le dialecte du cru, c'est toute la finesse, toute l'expérience avisée et même un peu rouge, c'est toute la lucide raison d'une lignée de Provençaux provençalisants qui leur remonte à la pensée et aux lèvres. Quand, au contraire, ils jabolent, pérorant ou discutent—plus spécialement politique, en français, alors, hélas! grands enfants plus du tout sages, ils s'abandonnent à je ne sais quelle épouvantable suggestion émanée de l'importance quel journal révolutionnaire. Pauvres phonographes, ils reproduisent mécaniquement, énonçant, bredouillant comme ils peuvent, la quelconque bevue, le sophisme quelconque que ladite feuille leur aura servi le matin même.

Gardons-nous de rouser nos parlers locaux. Ils ont droit à tous nos égards. J'irai même jusqu'à prétendre, non pas seulement avec des provinciaux, sans doute un peu trop intéressés dans l'affaire, non pas même avec certains patriotes peut-être enclins en ces matières à l'envisager que le côté sentimental, mais avec des savants tout à fait désintéressés ou du moins n'ayant en vue que l'intérêt de l'enseignement, comme Michel Bréal, Gaston Boissier et combien d'autres. — J'irai, dis-je, jusqu'à prétendre qu'en Provence, par exemple, on ne saurait trouver meilleur moyen que de savoir parfaitement le provençal pour arriver à parler convenablement le français. Toute la méthode dite savinienne, du nom d'un homme qui a tant mérité de la cause régionaliste, tend à ce dessein. De cette méthode les résultats ont été tels qu'il n'y a plus aujourd'hui à ergoter là contre, mais bien plutôt à chercher dans le plus bref délai possible l'occasion d'introduire à l'école primaire l'étude de nos langues ou dialectes de terroir et de faire figurer ces mêmes langues ou dialectes parmi les langues vivantes sur lesquelles on interroge au baccalauréat. A coup sûr l'arabe et le russe y figurent à moins juste titre. Qu'on ne s'y trompe d'ailleurs pas: dans cette énorme et grave affaire c'est la question même de nos plus hautes libertés provinciales, et donc nationales, qui est en jeu.

Mais le sujet est tellement vaste qu'on n'en finirait positivement plus si l'on en voulait étudier tout à tour les plus divers aspects.

Songe-t-on à la gravité du problème quand il s'agit de l'apostolat chrétien, de la diffusion de la parole même de Dieu, ou encore des confessions et des catéchismes? En Bretagne, l'apostolat en breton n'est-il pas un des premiers devoirs du prêtre? Conserver là-bas le breton, c'est conserver la foi héréditaire, c'est conserver l'Eglise en lui donnant comme aux Calvaires du pays de fermes assises de granit. Des persécuteurs encore plus mais que criminels tentent jadis d'arracher aux prédicateurs bretons cette essentielle liberté de parler publiquement de Dieu dans la langue même de leurs ouailles. Rien n'y fit. Le solide entièrement de saints évêques, de bons prêtres et de fidèles résolus arrêta net la tentative.

"Les prêtres", comme l'a dit Yann Braz, "ont sauvé la liberté de la parole publique en breton. C'était pour l'église d'Armorique une question de vie."

"Elle l'a comprise."

Et Yann Braz ajoute:

"Il y aurait à citer là-dessus entier un discours de Monseigneur l'évêque de Vannes au Congrès diocésain de 1909. L'épiscopat autochtone l'a suivi."

Et voilà ce qu'il faudra bien que l'on fasse partout dans nos pays de dialectes. Le destin de milliers d'âmes dépend pour une large part d'une telle mesure. Un évêque de Marseille avait comme devise ces beaux mots si dignes d'un pasteur du divin bercail: *paupers evangelizantur*. Comment donc évangéliserait-on les pauvres qui ont droit à leur part de vérité sacrée, si l'on n'imitait pas avec eux l'exemple de la Vierge Marie elle-même attestant dans le cher dialecte de Bernadette Soubirous sa Conception Immaculée?

Sur ce sujet Mistral, qui ne laisse jamais dans l'ombre une seule des grandes questions se rattachant à la vie de nos régions françaises, racontait un jour ceci:

Un des derniers évêques de Provence, l'illustre fondateur des Oblats, Mgr de Mazenod, noble par la naissance et grand par la vertu, dans ses prédications au milieu des villages et même des villes, à Aix, en plein Marseille, employait la pure langue provençale, et sa haute éloquence insinuait dans les cœurs la parole de Dieu avec amour de la patrie. On dit que sur ses vieux jours, quand il faisait ses tournées pastorales, il recommandait toujours à ses jeunes prêtres de parler provençal en chaire.

Hélas! les préjugés et le malheur des temps ruinent peu à peu les effets de l'évangélisme apostolat du saint évêque. La tradition pendant presque un siècle sembla se perdre... Des années s'écoulèrent en même temps que les eaux du Rhône sous les arches du Pont Saint-Benezet, avant que ne renaissent de nouveau dans les chaires du pays de Lazare et des Saintes Maries un écho provençal de la Bonne Nouvelle portée au monde par le Sauveur. Ce bienheureux jour survint, cependant. Notre distingué confrère Paul Ruat en a excellemment rappelé le souvenir dans une charmante plaquette.

Certain jour donc un bon Prémontré, le Père Xavier de Fourvières, quitte le fameux monastère de Frigolet, pour aller en Provence partout où d'avidités fidèles attendaient la sainte parole. On le vit et l'entendit à Saint-Rémy, à Tarascon, en Avignon, à Marseille. Partout son apostolat fit merveille. A Marseille, surtout, en plein vieux quartier, dans l'église Saint-Laurent où, si mes souvenirs personnels sont exacts, le bon curé Lacroix l'avait appelé, son succès fut énorme. Les curieux, les lettrés y trouvaient leur compte—car l'éloquence du Père était charmante—et, sans s'en apercevoir, récoltaient quelques grâces, voire, qui sait? la suprême grâce de s'amender. Et le bon peuple du quartier Saint-Jean—braves pêcheurs du golfe de Marseille surtout—de toutes ses oreilles écoutait cet admirable "pêcheur d'hommes", expert, comme autrefois Pierre et les autres de Galilée, en l'art de prendre en sa nasse tout plein de belles âmes naïves. Imaginez la joie de ces simples, de ces humbles que Jésus aime de particulier amour, à la vue de ce prêtre tout exprès chargé par Dieu de leur enseigner la foi millénaire, dans leur langage, dans leur "parladuro", dans l'idiome du Vieux-Port, dans le dialecte de leur famille, des voisins de leur rue, de leur âtre et leur barque. Leur fierté, leur amour et leur foi s'exaltaient, à la pensée que le Divin Maître dans les temps très anciens avait précisément choyé de pauvres brasseurs de filets, à très peu près semblables à eux.

Je sais, je sais: sur tous ces points où il est essentiel de penser si juste pour ne pas penser contre le vrai, contre la religion et contre la France, trop de gens encore déraisonnent. Ces gens-là n'ont vraisemblablement jamais eu, tout au moins ont-ils oublié que dans l'histoire de la littérature grecque on vit certains dialectes helléniques s'illustrer en même temps et parfois autant que l'ionien-carrière. Le dialecte dorien passe pour avoir fourni une assez honorable carrière, ne serait-ce qu'avec Pindare, avec le Sophocle des chœurs d'Oedipe à Colone, ou avec Théocrite. Les Athéniens de goût n'en firent point fi, bien qu'on ne le parlât point dans Athènes. En dehors de l'Eolide, de Lesbos, de la Thessalie du nord et de la Béotie il se trouva de même en Hellade des gens pour apprécier le langage éolien d'Alcée et de Sapho.

Combien tout serait donc la morgue de ceux qui s'entêteraient aujourd'hui à mépriser nos dialectes de France. Apparemment il s'en trouve encore de ces... étourdis, puisqu'on lisait ceci il n'y a pas si longtemps dans un journal, à propos de la tentative éblouissante, paraît-il, avortée de Roumanille, d'Aubanel et de Mistral.

"Mistral n'est pas parvenu à assurer la renaissance de la langue provençale comme langue littéraire et cela est extrêmement important, comme cela est extrêmement heureux."

Et notre homme ensuite d'ajouter ceci, qui ne manquera pas de faire bondir d'indignation quiconque demeure attaché de toutes ses fibres au plurimenu coin de terre française, à sa province et à son clocher.

"Aujourd'hui plus que jamais il est indispensable de veiller à ce que ne se forment point de centres de séparatisme intellectuel."

Voilà le grand blasphème lâché, voilà la grande offense à l'adresse de tous ceux qui sur notre sol parlent en même temps que le français le dialecte spécial de leur cru, depuis ceux d'Alsace, à qui voilà plus de quarante ans la communauté française tend éperdument les bras pour la définitive accolade, jusqu'à ceux de Bretagne, de Provence et du Roussillon.

Cette folle insulte d'ailleurs suppose une bien effroyable ignorance de l'histoire la plus récente. Qu'on daigne donc se rappeler par quels moyens l'Alsace saintement obstinée et mutinée put résister pendant plus de quarante années à toutes les tentatives de germanisation. Ces moyens furent de toutes

(A suivre sur la 4ème page)

Feu Alexandre Beaupré

C'est avec une douleur profonde que nous enregistrons la mort du citoyen honorable et du jeune homme de talent que fut Alexandre Beaupré.

Doué des plus belles qualités du cœur et de l'esprit; travailleur et sérieux, ami loyal et sincère, gai et charmant compagnon, Beaupré était un de ces garçons que l'on aimait toujours à rencontrer.

Nous ne lui connaissions pas d'ennemis.

Il possédait un talent solide, envisageait une question froidement et ne se laissait guider que par ses principes chrétiens.

Jeune encore il avait fait sa marque dans sa profession et dans la vie publique.

Un avenir brillant s'ouvrait devant lui, il était heureux et voilà que tout à coup, la mort l'enlève, foudroyé lui aussi comme bien d'autres par cette terrible influenza qui comme l'éclair se faufile à travers l'humanité, semblant prendre un méchant plaisir à porter des coups bizarres qui déroutent l'analyse et les calculs de la science.

Il nous est facile de comprendre l'affreuse douleur qui accable la famille du défunt, en face de cette tombe si prématurément creusée.

Si la sympathie publique peut dans ces tristes circonstances être un baume qui adoucit quelque peu la douleur, ses parents affligés peuvent compter sur elle, car, la mort d'Alexandre Beaupré est une perte nationale et la population Canadienne-française et catholique du Manitoba s'incline avec douleur et avec respect en face de la dépouille mortelle, pour y faire une prière humble mais sincère pour le repos de son âme.

Requiescat in pace!

La famille du défunt est trop bien connue pour qu'il soit indiscret de dire où elle cherchera et trouvera consolation.

C'est aux pieds du Christ, dans sa foi si franche de catholique que se sécheront ses pleurs que la parole humaine ne saurait empêcher de couler abondamment.

Sursum corda!

Dieu a jugé bon de rappeler à Lui subitement un jeune homme au seuil d'une existence terrestre brillante.

Ce Dieu est l'unique but de la vie, la seule fin véritable de la créature. Méditons profondément et prions.

Feu Alexandre Beaupré était né à Saint-Boniface en 1885.

Il fit ses études au Collège de Saint-Boniface et passa brillamment ses examens universitaires. Il fut reçu avocat en 1909. En 1914 il était élu échevin de Saint-Boniface, poste qu'il occupa jusqu'à sa mort.

Il était un des directeurs de l'Union Canadienne, ancien président de la Saint-Jean-Baptiste, membre des Artisans, A.C.B.M.; Chevaliers de Colomb.

Son épouse, née Lemay, fille de M.

(A suivre sur la 2ème page)

La Banque vous fera crédit

Vous n'avez peut-être jamais eu un compte de banque—à peine même, encaissé un chèque dans une banque. Mais—

ce n'est pas une raison pour que vous n'alliez pas à une banque emprunter de l'argent pour souscrire à l'Emprunt de la Victoire.

Si vous êtes une personne sérieuse, laborieuse, économe, et mettant de côté une partie de l'argent que vous gagnez, vous appartenez justement à la classe de gens que les banques à charte Canadiennes sont prêtes à aider aujourd'hui.

N'importe quelle banque vous prêtera autant d'argent que vous pourrez en économiser pendant les douze mois prochains, pour souscrire à l'Emprunt de la Victoire.

Tout ce que vous avez à faire, c'est de payer dix pour cent du montant que vous désirez acheter et déposer ce reçu de dix pour cent à la banque.

La banque vous prêtera la balance de 90 pour cent à 5 pour cent d'intérêt et vous accordera un an pour la rembourser, l'intérêt que vous obtenez pour votre obligation étant exactement le même que vous paierez à la banque.

C'est là, pour vous, une belle occasion de commencer un véritable compte d'épargne, de faire un placement de tout premier ordre et d'aider en même temps votre pays.

Pourquoi ne pas voir un banquier aujourd'hui même—il vous donnera tous les renseignements et sera heureux de vous donner les conseils dont vous aurez besoin.

Empruntez pour Souscrire à l'Emprunt de la Victoire

Publié par le Comité Canadien de l'Emprunt de la Victoire, en co-opération avec le Ministre des Finances du Dominion du Canada.

CETTE MERE FAIBLE,NERVEUSE

Raconte comment le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham a ramené sa santé.

Philadelphie, Pa. — "J'étais très faible, toujours fatiguée, avec des douleurs dans le



dos et j'étais presque toujours malade. Je consultai un médecin qui me dit que j'avais une indigestion nerveuse; ce qui joint à ma faiblesse me tenait constamment inquiète — et il ajouta que je ne me rétablirais pas si je ne me contrôlais pas. J'avais beaucoup entendu parler du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, et mon mari tenait à ce que j'en prenne. J'en ai pris une semaine après quoi je me suis sentie mieux. J'ai continué trois mois, et je suis très bien. Je puis manger ce que je veux sans en souffrir." M^{lle} J. WORTHLEIGH, 2842 rue North Taylor, Philadelphie, Pa.

De nos jours, les mères en général se surmenent, toute leur énergie et leur temps sont mis à contribution; naturellement, le résultat est une condition de santé affaiblie, épuisée, nerveuse, avec maux de tête, de dos, impatiences et dépression — et bientôt leur cas s'aggrave. C'est alors que le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham devient indispensable et efficace, comme il l'a fait pour M^{lle} Worthleigh.

Feu Alexandre Beaupré

(Suite de la 1^{ère} Page)

Nap. Lemay, lui survit ainsi qu'un enfant.

Outre son père et sa mère, le défunt laisse pour pleurer sa perte les Révérends Sœurs Beaupré, du Précieux Sang, de la Congrégation des Sœurs Grises; Madame J.-H. Bonin; M^{lle} Jeanne Beaupré, Elzéar, professeur à l'Université Laval de Montréal. Rév. J.-B. Beaupré, O.M.I., Rév. Jos. Beaupré, S.J.

A la famille éplorée nous renouvelons l'expression de nos sincères condoléances.

A la dernière séance du conseil de ville de la Cité de Saint-Boniface la résolution suivante a été proposée par M. l'Échevin Gauvin, secondé par tout le conseil:

Le conseil de la Cité de Saint-Boniface, profondément touché de la perte d'un de ses membres les plus dévoués, dans la personne de Monsieur J. Alexandre Beaupré, désire offrir aux membres de sa famille l'expression de ses plus vives sympathies.

Et que copie de cette résolution soit transmise à la famille du défunt et insérée dans la presse.

George A. Wallar

PHARMACIEN et CHIMISTE

Coin des Ave. Tache et Provencher ST-BONIFACE, Man.

Téléphone M. 3036. Cloche de nuit Prescription une spécialité

BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER

Avocats et Notaires

Spécialité: droit criminel Corporations, prêts

BUREAU: 401 Rue Somerset, Ave. du Portage WINNIPEG

Telephones Main 2079 et 4767

A. J. H. DUBOIS W. B. TOWNES
Conseil Belge LOUIS P. ROY

Dubuc Townes & Roy

Avocats et Notaires

BUREAU: 201 et 203 Edifice Somerset

Avenue du Portage WINNIPEG

Téléphone Main 423

Casier Postal 443

Dr. F. LACHANCE

Des Hôpitaux de Paris

Spécialité: CHIRURGIE ET GYNECOLOGIE

(consultations: de 2 à 5 p.m.)

Telephones: Bureau: Main 2604—Rés. Main 2613

Bureau: 1106 Somerset

Chambre 438

Avenue du Portage WINNIPEG

Dr. N. LAURENDEAU

Ex-interne de l'Hôpital St-Boniface

Bureau et résidence: 103 Avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone Main 1392

HEURES DE CONSULTATIONS: 9 à 9 a.m. 1 à 5 p.m.

7 à 8 1/2 p.m.

Visite tous les jours à l'Hôpital de St-Boniface

Dr. E. J. JARJOUR

DENTISTE

Gradué de McGill et Laval

Telephones: Main 4190

Bureau: 356, rue Main—702 Edifice Great West Winnipeg

En face de la Banque Montréal

Ouvert les soirs par "appointment"

Pour l'art dental de haute classe aux prix modérés

Allez chez

Drs. Weagant et Weagant

526, Bloc Somerset — Tél. M. 5044

Winnipeg

On parle français à l'office

Comme Question d'Affaire, que Pensez-vous du Plan ?

Vous êtes un cultivateur.

Le Canada est un pays agricole.

Le Canada produit plus d'aliments que le peuple Canadien n'en peut consommer.

Pour prospérer, il faut que le Canada vende ce surplus de produits alimentaires.

L'Angleterre est notre meilleur client pour l'achat de céréales, de lard, de bœuf, de fromage et autres produits de nos fermes Canadiennes.

Tout homme doué du sens pratique ne manquera pas de se rendre compte de l'importance qu'il y a de maintenir nos relations d'affaires avec l'Angleterre. Le Canada ne vise pas uniquement au profit résultant de ce commerce, mais il désire surtout concilier les préférences de la Grande Bretagne en faveur des produits Canadiens et assurer ainsi l'avenir de notre commerce d'exportation.

En ce moment, l'Angleterre demande du crédit, demande au Canada de lui vendre "à crédit" les produits de nos fermes. Pour conserver sa clientèle, il est nécessaire de lui accorder le crédit demandé.

Cela prend du capital — un capital immense. Parce que les achats faits par l'Angleterre au Canada sont immenses et il faut que ces achats soient payés comptant.

Dans ces temps-ci, il n'est pas facile pour une nation aussi riche que le Canada de se procurer de l'argent. Chose certaine, aucun autre pays ne peut nous prêter de l'argent. Le seul moyen qui s'offre actuelle-

ment au Canada de se procurer de l'argent, consiste à l'emprunter au peuple Canadien.

C'est là la raison de la vente des Obligations de l'Emprunt de la Victoire.

Quelqu'un peut-il mettre en doute la sagesse commerciale de ce plan qui a pour objectif la protection d'un marché avantageux?

Au point de vue du prêteur, quelle meilleure garantie pourrait-il obtenir pour son argent? Où ailleurs pourrait-il obtenir un rendement de cinq et demi pour cent avec une garantie d'une pareille valeur? Où trouverait-il un placement payant régulièrement l'intérêt et avec si peu de trouble pour le prêteur? Il est certain que les Canadiens ont là une occasion de bénéficier directement de ce mode d'emprunt.

Et l'argent que le Canada emprunte est entièrement dépensé au Canada — et une très grande partie de cet argent est dépensé directement en achats des récoltes que le cultivateur a à vendre.

Par conséquent, si l'Emprunt de la Victoire est un succès, les affaires au Canada seront nécessairement bonnes, le pays jouira de la prospérité et sera en mesure d'accomplir l'effort qui en France et dans les Flandres assurera la victoire décisive.

En homme pratique, vous ne pouvez qu'approuver le plan de l'Emprunt de la Victoire.

Aidez donc à en faire un succès. Placez votre argent dans les Obligations de l'Emprunt de la Victoire: décidez vos amis à en acheter; travaillez fort parmi vos voisins patriotes pour faire de l'Emprunt de la Victoire 1918 un écrasant succès.

SOUSCRIVEZ LARGEMENT À

l'Emprunt de la Victoire

Publié par le Comité Canadien de l'Emprunt de la Victoire en co-opération avec le Ministère des Finances du Dominion du Canada.

147

BICYCLISTES

J'ai les meilleures chambres à air (inner-tube) qu'il y a sur le marché pour le prix des ordinaires, soit \$1.75.

Aussi les ordinaires aux prix des communes, soit \$1.50.

Profitez-en pendant qu'il y en a.

J'ai aussi toute espèce de pièces de rechange pour n'importe quelle bicyclette.

J. VULLIEZ

74 Ave. Provencher ST-BONIFACE

RESTAURANT LANDRY

Répas à toute heure—Tabacs Canadiens en paquets et en feuilles — Cigares, etc.

A. H. LANDRY, propriétaire

COIN DES AVENUES PROVENCHER ET TACHE SAINT-BONIFACE, MAN.

LES VIVRES GAGNERONT LA GUERRE

Aidez à votre pays et à vous-même en cultivant les plaines fertiles de l'Ouest du Canada. La Compagnie du Pacifique Canadien vous donne des avantages pour commencer. Les terres se vendent de \$11.00 à \$30.00 de l'acre; terre à culture jusqu'à \$50.00 de l'acre; 20 ans pour payer. Prêt d'argent pour aider les settlers. Ayez les informations et listes de littérature de

ALLAN CAMERON, Surintendant-Gén. des Terres du C. P. R. 942, 1st St. East, CALGARY

— ou — F. W. RUSSELL, Bureau 47, Agent des Terres du C.P.R., WINNIPEG

17—34

JEAN J. DAoust

Entrepreneur de Plomberie, Chauffage, Couvertures, Gorniches et Plafonds métalliques. — Attention particulière aux contrats pour églises, couvents, écoles, etc. Boîte postale 169

259 Ave. Provencher St-Boniface, Man.

Tél. Rés. 5598. Atelier, 6645

Fournitures générales pour automobiles

CONTANT FRERES

Station de service

The Norwood Garage

Coin des rues Horace et Saint Joseph

Tél. Main 2498

Nous vendons les automobiles FORD, les moins coûteuses, les meilleures

Nous avons en magasin un assortiment complet de pièces de rechange pour les voitures universelles FORD

Bertrand-Hébert-Cie.

Immeubles — Prêts — Loyers

ASSURANCES

Coin Provencher et Aulneau

Tél. Main 9068 ST-BONIFACE

J. E. Provencher J.-N. Senes

GREAT WEST

CONSTRUCTION CO.

Entrepreneurs Généraux

No. 46 Avenue Provencher, St-Boniface

Telephones:

Bureau: M. 8122 Rés.: M. 3844

J. M. RUSSELL

successeur de

Stalker Electric Co.

Contracteur Electricien. Une attention spéciale sera donnée aux réparations.

242, Ave. Tache Phone M. 5079

Norwood

J. A. HEBERT

IMMEUBLES LOYERS

ASSURANCES

273 1/2 Avenue du Portage

Tél. Main 4576 WINNIPEG

CAPSULES CRESOBENE

à base de créosote, d'eucalyptol et autres balsamiques
ANTISEPTIQUES, GERMICIDES et DESINFECTANTS des VOIES RESPIRATOIRES

La Créosote et l'Eucalyptol sont des produits qui s'éliminent par les poumons, et ont été employés de tout temps par la profession médicale dans les cas de GRIPPE (influenza), RHUME DE CERVEAU, ENROUEMENT, RHUME, TOUX, LARYNGITE, EXTINCTION DE VOIX, MAUX DE GORGE, CONGESTION DES POUMONS; indiqués comme PREVENTIFS des épidémies qui s'introduisent par les voies respiratoires.

Le Collège des Médecins ainsi que les bureaux de santé disent: "Qu'il faut veiller aux complications pulmonaires. Que la Grippe se contracte par le nez et la bouche, en produisant l'inflammation des bronches, et conduisant aux poumons."

"Que la Grippe se communique par tout contact direct ou indirect. Que les personnes qui ont déjà souffert de la Grippe sont exposées à la contracter de nouveau. Que l'on use de gargarismes et de vaporisations."

"Qu'il n'y a pas de moyen particulier pour se prémunir contre la Grippe, si ce n'est l'antisepsie des voies respiratoires."

PREVENTION PAR ANTISEPSIE COMPLETE

PAR LE NEZ:

Au moyen d'une épingle, piquez deux capsules Crésobène, pressez-en le contenu dans votre mouchoir, et respirez souvent durant la journée, spécialement en voyageant dans les tramways, les wagons de chemins de fer, dans les magasins, les manufactures, les églises, enfin, partout où il y a foule. Le soir, en vous couchant, videz, par le même moyen, deux CAPSULES CRESOBENE dans un linge ou mouchoir propre, que vous mettrez sur votre oreiller. Ces odeurs balsamiques sont germicides et rendent la respiration facile. Ce traitement équivaut à la vaporisation.

PAR LA BOUCHE:

Faites bouillir de l'eau: remplissez-en une bouteille d'une chopine, ajoutez-y huit CAPSULES CRESOBENE. Bouchez la bouteille, laissez dissoudre et refroidir. Agitez la bouteille, commencez par avaler une petite gorgée de cette solution, ensuite gargarisez-vous trois ou quatre fois par jour. Pour mieux désinfecter la bouche, servez-vous de la brosse à dents. De cette solution balsamique et agréable au goût, on rincera la bouche des enfants trop jeunes pour se gargariser.

INTERIEUR:

Prenez les CAPSULES CRESOBENE à la dose de six, huit, dix et même douze par jour, suivant l'âge. Deux à la fois pour les adultes et une pour les enfants, à des intervalles réguliers, à moins d'indications spéciales de la part du médecin. Elles peuvent être prises avec du vin, du lait, de la soupe ou quelque autre liquide qui plairait au malade. Cette ingestion d'une assez grande quantité de liquide, en même temps que les CAPSULES, favorise beaucoup l'absorption de la Créosote et de l'Eucalyptol. Evitez toujours les courants d'air et les refroidissements. Portez des vêtements chauds, et voyez à ce que vous ayez toujours les pieds bien secs.

A la moindre indication de fièvre ou de frisson, restez à la maison, faites venir le médecin et suivez bien ses conseils. Votre médecin vous dira les effets bienfaisants d'un tel traitement par les CAPSULES CRESOBENE. D'ailleurs, vous en ressentirez immédiatement du soulagement et une sensation de sécurité.

Les voyageurs feront bien de toujours apporter avec eux une boîte de CAPSULES CRESOBENE, ce qui leur permettra de traiter dès le début un rhume qui, si négligé, peut avoir des suites graves.

Les CAPSULES CRESOBENE sont de fabrication difficile, nécessitant des machines spéciales et une grande attention dans le choix et la pureté des produits.

La grande vogue des CAPSULES CRESOBENE peut conduire à l'imitation et spécialement à la substitution. Elles ne sont jamais vendues à la douzaine ou au cent. Depuis qu'il est devenu impossible de se procurer des flacons, à l'avenir les CAPSULES CRESOBENE seront mises sur le marché en boîtes, à 50 cents, ou six boîtes pour \$2.50, chez les marchands de remèdes, ou envoyées par la poste, sur réception du prix, par la Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272, St-Denis, Montréal.

MENAGERES

Pratiquez l'économie. Conservez les aliments. Vous aurez plus de pain et du meilleur pain si vous vous servez de

PURITY FLOUR

(Telle que requise par le Gouvernement)
Licence Nos. 15, 16, 17, 18.

HIRST'S PAIN EXTERMINATOR

DON'T SUFFER PAIN—BUY HIRST'S!

and be prepared against attacks of rheumatism, lumbago, neuralgia, toothache and earache. Equally effective for relieving swollen joints, sprains, sore throat and other painful ailments. For over 40 years a family friend. Don't experiment—buy Hirst's—always have a bottle in the house. Has a hundred uses. At dealer or write to: HIRST REMEDY CO., Hamilton, Canada.

PAS PLUS DE 200 LIVRES DE FARINE

Un cultivateur de bonne foi qui a cultivé lui-même du blé peut avoir en sa possession 200 livres de farine de blé, ou une quantité suffisante pour ses besoins ordinaires de la maison pour deux cents jours. Il en est de même pour aucun consommateur qui demeure plus de cinq milles de chez un meunier régulier licencié ou de chez un marchand. Tous les autres doivent se limiter à 100 livres ou à un approvisionnement suffisant pour soixante jours en aucun temps excepté ceux qui tiennent maison et qui sont isolés de la civilisation à cause de la fermeture de la navigation. Ceux-ci peuvent avoir en mains une quantité suffisante de farine et de sucre pour leurs besoins ordinaires de deux cents jours.

M. F. D. Pambrun, peintre à Saint-Boniface, désire annoncer au public qu'il est prêt à faire tout genre d'ouvrages en peinture, pose de papier (tapissier), calamine, etc., etc., qui lui seront confiés. Estimés gratuits fournis sur demande. S'adresser au No. 172, rue Notre Dame, Saint-Boniface ou par téléphone M. 2229. —23

DYSPEPSIE

Votre appétit est pauvre, vous êtes mal à l'aise après vos repas; vous êtes sujet aux nausées, votre langue est blanche, vous avez mauvaise haleine, mauvais goût dans la bouche.

Après avoir mangé, vous avez envie de vous coucher, vous avez des douleurs au creux de l'estomac; flatulences, gaz et attaques de bile vous ennuient. C'est la Dyspepsie.

Nous recommandons l'emploi des PAP-SAG (tablettes antidyseptiques); soulagement immédiat.

Si vous prenez les PAP-SAG aujourd'hui, votre guérison commencera aujourd'hui.

Chez tous les marchands de médicaments, à 50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, ou envoyées par la poste, sur réception du prix, par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

CANADIAN WINDOW

CLE NING EXPERTS

F. UCHACZ, Gérant

Nettoyage et pose de châssis doubles, aussi lavage de châssis. Nous faisons n'importe quel ouvrage de vitrine.

Ordre pris aux ateliers du Manitoba
Tél. St. John 933

1092, rue Main Winnipeg

DESJARDINS FRERES

Directeurs de FUNERAILLES

Seuls Entrepreneurs Canadien français

Ambulance jour et nuit

314 AVENUE TACHE

Téléphone - Main 6585

Combien de Couronnes pour votre Drapeau d'Honneur?

Naturellement chaque ville, village, district gagnera son Drapeau d'Honneur.

Mais combien de Couronnes?

Pour chaque vingt-cinq pour cent en plus de sa quote-part, chaque ville, village et district aura le privilège d'ajouter une couronne à son drapeau.

Pouvez-vous faire cinquante pour cent de plus que votre quote-part—cela veut dire deux couronnes pour votre Drapeau d'Honneur.

Doublez votre quote-part et vous aurez droit à quatre couronnes.

Installez dans la Salle de l'Hotel-de-Ville un drapeau, qui pendant des années à venir indiquera que votre ville, votre village ou votre district a fait plus que son devoir—

et contribué à l'énorme succès de L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE 1918.

Publiée par le Comité Canadien de l'Emprunt de la Victoire, en co-opération avec le Ministère des Finances du Dominion du Canada.

166

A. BEAUDRY
BIJOUTIER-ORFÈVRE
No. 562 Avenue Tache
ST-BONIFACE

A LOUER—Une maison de 6 chambres semi-moderne, eau, lumière électrique, loyer \$8.00 par mois. S'adresser à A. Gauvin, Le Manitoba, 42 avenue Provencher.

Le Sunlight Savon est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité. Achetez Sunlight Savon, et suivez les directions.



Le véritable et seul Authentique. Méfiez-vous des imitations vendues sur les mérites du VINARD

Vinard's Winery CO. Ltd.

HEURES DE BUREAU : de 9 h. a.m. 1 h. 30 et 5 h. p.m.

J. GRYMONTRE

Notaire Public, J. P. Licencié en droit de la Faculté de Paris

Telephone Main 1886

283 AVENUE PROVENCHER

ST-BONIFACE

Agent d'immeubles, Prêts hypothécaires, Assurances.

De Notaris Speckl Wissmash

N. PIROTTON

Manufacturier de

MONUMENTS FUNERAIRES

141 Rue Dubuc, Norwood

La seule maison française du Manitoba. Soumissions pour inscriptions et redressage de monuments. Tél. résid., M. 3606

Automobiles !

RECHAPAGE D'ENVELOPPES (Tires retreaded)

Faites-nous réparer ou rechapier entièrement vos pneumatiques, tant que l'entoilage (tires fabric) est assez résistant.

Nous nous sommes spécialisés dans ce travail et sommes à même de remettre à neuf vos vieilles enveloppes, en les garnissant, par la meilleure des vulcanisations, d'une nouvelle chape lisse complète, ou de la fameuse chape antidérapante "Goodyear", marque "Tous-les-temps"; et cela, approximativement, pour le tiers du prix d'un nouveau pneumatique.

Envoyez-nous aujourd'hui vos enveloppes. Nous vous dirons si l'entoilage peut supporter avantageusement une réparation ou un rechapage et vous en fixerons le prix.

Si elles sont hors d'usage, nous vous les achèterons comme vieux caoutchouc au cours le plus élevé.

GARAGE ST-BONIFACE

Angles des rues Dumoulin et St-Joseph

Téléphone M. 1177

LA CUSSON

LUMBER Co. Limited.

AVENUE PROVENCHER

Entre le pont de la Seine et le C.N.R.

Téléphones Main 2625-2626

Fabricants de

Portes, Châssis, Cadres, Moulures,

Bois tournés

Toutes sortes d'ornementations intérieures et extérieures

Bancs d'église, etc., etc.

Marchands de

Toutes espèces de matériaux de construction:

Bois de sciage, lattes, lattes métalliques, pierre pour fondations, pierre concassée, chaux, ciment, sable, gravier, papier à bâtisses et à couvertures, matériaux pour enduits, ferronnerie pour bâtisses, clous, vitres.

Enfin tout ce qui entre dans la construction d'une bâtisse

Carrière de gravier: Bird's Hill, Man.

Carrière de sable: Ste-Anne, Man.

ACHETEZ VOS

EPICERIES et

PROVISIONS

CHEZ

T. Pelletier & Cie

Avenue Taché, St-Boniface

Où vous aurez toujours des marchandises de première qualité.

JOS. TURNER, Prés. G. CLARK, Sec-Trés

STANDARD PLUMBING COY

Ingénieurs en systèmes de chauffage et ventilation; plombiers au courant des exigences de l'hygiène; posent les appareils d'éclairage au gaz, etc.

296 RUE FORT, WINNIPEG, MAN.

Téléphone Main 829

Gérant: J. R. Turner, 48 Ave. Provencher, Saint-Boniface. Tél. M. 5123

Marchands en gros

pour tout ce qui regarde la plomberie et les appareils de chauffage à l'eau chaude et à la vapeur



DES CHOSES SURPRENANTES

sont tout près de nous. Quand tout va bien ne changez pas les choses. Ne portez pas de verres simplement pour satisfaire votre vanité, et forcer votre nerf optique pour vous donner une mine. Mais

NEGLIGEZ PAS VOS YEUX

c'est le plus important de vos sens. Nous avons un assortiment de

VERRES OPTIQUES, LUNETTES

Les verres que vous voulez. Nos prix sont aussi bas que vous les désirez.

R. A. McRUER

Pharmacie-Opticien

à côté du Bureau de Poste,

Saint-Boniface, Man.

Téléphone Main 5604

MAISON COLLIN

98 AVE. PROVENCHER

(En face de l'Hotel-de-Ville)

Toujours en mains un assortiment complet de

EPICERIES,

PROVISIONS,

FARINE, SON,

GRU, ETC. ETC.

Tabac canadien à des prix défiant toute compétition.

Ecrivez-nous et demandez nos prix, nous vous répondrons immédiatement.

Satisfaction garantie. Livraison faite promptement.

Téléphone Main 8368.

Shiloh

La seule des machines à coudre qui ne chauffe pas les vêtements et qui ne se casse pas.

De Meilleures Valeurs pour vos Déboursés

L'IMPORTANCE du producteur et les ressources dont il dispose influent sur le prix des objets. Un large volume d'affaires abaisse la quotité des frais généraux pour chaque unité de production. Et les achats considérables de matière première en temps opportuns se font aussi à meilleur compte.

Ames Holden McCready sont les pourvoyeurs de chaussures d'une forte proportion du public canadien. Plus de 5,000 marchands répandus dans tout le pays, vendent les chaussures A.H.M. D'où une production qui n'est approchée par aucun autre fabricant.

Dans le monde financier, notre maison occupe un rang tout aussi préminent. Nous sommes en mesure d'acheter nos matériaux longtemps à l'avance et à bien meilleur marché que les prix courants, étant données les quantités qu'il nous faut. Cet avantage appréciable en temps normal l'est bien davantage à l'heure présente.

L'emprunte de la marque A.H.M. sur une chaussure est une garantie de bonne valeur, reposant sur notre production intense et notre puissance d'achat.

Les chaussures "temps de guerre" de A.H.M. pour hommes, femmes et enfants, sont recommandées pour leur durabilité. Demandez-les à votre fournisseur.

AMES HOLDEN MCCREADY LIMITED

"Cordonniers de la nation"

ST-JEAN MONTREAL TORONTO WINNIPEG EDMONTON VANCOUVER

Exigez cette marque sous la semelle



de toute chaussure que vous achetez

BANQUE D'HOCHELAGA

FONDÉE EN 1874

Capital autorisé \$10,000,000
Capital versé et fondu de réserve . 7,700,000
Total de l'actif 44,500,000

DIRECTEURS :

Messieurs J.-A. Vaillancourt, président;
l'hon. F.-L. Béique, vice-président;
A. Turcotte, E.-H. Lemay, l'hon. J. M. Wilson, A.-A. Larocque, et A.-W. Bonner.
Beaudry Leman, gérant général.
Yvon Lamarre, inspecteur.

SIEGE SOCIAL : MONTREAL (112 rue St-Jacques)

187 Succursales et Agences au Canada

Tout dépôt D'UN DOLLAR ou plus ouvre un compte à la Banque sur lequel est payé deux fois par année un intérêt au taux de 3 1/2 % l'an.

La Banque émet des LETTRES DE CREDIT CIRCULAIRES et MANDATS pour les voyageurs, ouvre des CREDITS COMMERCIAUX, achète des traites sur les pays étrangers, vend des chèques et fait des PAIEMENTS TELEGRAPHIQUES sur les principales villes du monde; prend un soin spécial des encaissements qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas taux de change.

J. W. L. FORGET, Gérant, Succursale de Winnipeg.

J. H. N. LEVEILLE, Gérant, Succursale de Saint-Boniface.

La saie, la graisse ou les traces de brûlures disparaissent rapidement sur les marmites avec l'emploi de l'eau chaude et du

GOLD DUST

Servez-vous-en pour les ustensiles de cuisine. Il nettoie tout article. 5c et plus gros paquets.

THE W.K. FAIRBANK COMPANY
MONTREAL
"Laissez les JUMEAUX Gold Dust faire votre travail."

Cusson Agencies, Ltd Assurances

SEULS AGENTS METTANT DES POLICES EN FRANCAIS

Représentant la compagnie de chemin de fer du

GRAND TRONC PACIFIQUE

GOVERNEMENT CANADIEN

et toutes les autres compagnies de navigation, sur tous les océans

Renseignements donnés volontiers et gratuitement

60 AVE. PROVENCHER, ST-BONIFACE. TEL. MAIN 4372

The Guilbault Co.

Entrepreneurs

LIMITED

DE TRAVAUX PUBLICS

MARCHANDS EN GROS ET EN DETAIL: BOIS DE CHAUFFAGE DE TOUTES SORTES, CHARBON DUR ET MOU

MATERIAUX DE CONSTRUCTION, tels que: Gravier, Sable

Pierre, Ciment, Chaux, Plâtre, Tuyaux d'égouts, etc.

BUREAUX ET COUVRS: Estimations fournies

Norwood-Saint-Boniface

Téléphones: Bureaux, Main 604

Cours à bois, M. 7442 B. de Poste, 148

ALLAIRE & BLEAU

QUINCAILLIERS

Vous trouverez à notre établissement une ligne complète de

QUINCAILLERIE, FERBLANTERIE, FERRONNERIE

HUILE DE CHARBON, HUILE A MACHINE, ETC.

Nous avons aussi les peintures préparées de

SHERWIN WILLIAMS

Aussi leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans concurrence les meilleurs du continent à l'acéric. Broche harbelée Corde à lieuse (Binder twine), etc. Boutique de Ferblanterie attachée à l'établissement. Montage de

Poêles et pose de Fourneaux à air chaud, une spécialité

Nous sommes aussi agents d'Assurances contre le Feu

ALLAIRE & BLEAU

AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE

NOS LANGUES DE TERROIR ET NOS DIALECTES

(Suite de la 1ère Page)

sortes. Il y eut deux particularités efficaces: l'usage du français, d'abord et puis l'usage du parler alsacien. L'usage du français plutôt employé, comme fit observer le regretté Paul Acker dans son livre le beau Jardin, par la petite bourgeoisie, les artisans et les classes supérieures; l'usage du parler alsacien utilisé plutôt par les paysans et les ouvriers, mais non pas exclusivement, puisque des auteurs dramatiques à Strasbourg et à Colmar écrivirent et firent représenter d'attachantes ou plaisantes pièces de théâtre écrites en dialecte alsacien, souvent toutes pleines d'une verve très carrément anti-prussienne, comme l'impayable comédie de Stoskopf: Monsieur le Maire, et quelques autres.

Nous sera-t-il permis d'affirmer ici à notre critique qu'en défendant leurs usages locaux, leurs traditions locales et leur propre langue, nos frères d'Alsace, défendaient le génie français et la culture française contre le génie boche et la Kultur boche?

Séparatisme intellectuel!—Vraiment? D'avoir prié ou chanté dans leur noble et savoureuse langue au moment de courir sus à l'ennemi, cela a-t-il empêché les splendides gars de Bretagne de tenir ou de mourir en héros? L'être partis pour l'assaut en lançant à pleins poumons—comme une bourrasque de mistral—l'hymne sacré du félibrige:

Coupo santo

E versanto...

cela a-t-il empêché les poilus de Provence d'emporter certain jour à la pointe de leur baïonnette tout ce qui se trouvait devant eux?

Quand donc verrons-nous mourir de leur plus vilaine mort toutes ces erreurs grossières, tous ces préjugés émanés d'un sens national insuffisant, appauvri, dévié ou totalement obliéré? Quand comprendrons-nous que près de quinze millions de Français ont pour devoir d'être bilingues, selon le vœu de Mistral, en d'autres termes de parler et d'écrire le plus clairement, le plus purement possible, la langue de tout notre territoire: le beau français de l'Île-de-France, cette "parleur" qui n'a jamais cessé d'être "délitable" depuis le temps où l'illustre maître de Dante la proclamait telle, et aussi, avec un soin parcimonieux appliqué et quasi jaloux, les beaux idiomes de chacun de nos terroirs: de Bretagne, d'Alsace et de tous nos pays d'oïl ou d'oc.

Tel est le devoir d'un peuple vraiment libre. Un vrai Français de nos provinces à dialectes doit pouvoir et savoir en tout temps prier son Dieu, chanter sa foi, son pays, son lopin et ses amours dans les deux langues qu'il tient d'une heureuse chance providentielle et d'une longue tradition.

JOSE VINCENT.

UNE VIE DE SOUFFRANCES

Prévenue par "Fruit-a-tives" Le Remède aux Fruits

55 rue Mansuète, Hull, Que.

"Je considère qu'il n'y a pas un remède aussi bon que 'Fruit-a-tives' pour indigestion et constipation.

J'ai souffert de ces maux pendant des années; j'ai essayé toutes sortes de remèdes, jusqu'à ce qu'on me dise que c'était incurable.

Un ami me dit un jour d'essayer 'Fruit-a-tives'. A ma grande surprise, j'ai constaté que ce remède m'apportait un soulagement immédiat, et bientôt j'étais de nouveau en santé". DONAT LALONDE.

50c la boîte, 6 pour \$2.50, pour essai 25c. Chez tous les pharmaciens ou Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

NOTES LOCALES

M. Charles Dégagné de Keewatin, Ont., autrefois de Saint-Boniface a été tué accidentellement par les chars, à l'âge de 59 ans. La même journée décédait à Ottawa la Rde Soeur Saint-Hilaire à l'âge de 67 ans. La Rde Soeur était la soeur de M. M. Pierre et

Clovis Dégagné de cette ville a qui nous offrons nos sincères sympathies.

Les syndics du fonds d'amortissement de la Cité de Saint-Boniface ont acheté pour \$20,000 de bons de la victoire à leur réunion la semaine dernière.

LA RARETÉ DES ANIMAUX

Le rétablissement de la paix mettra en relief la rareté des animaux, des moutons et des porcs. De fait, après la guerre il s'agira de reformer les troupeaux dans tous les pays d'eu et pendant quelque temps, la demande pour des animaux sera beaucoup plus élevée qu'à n'importe quelle époque de la guerre.

A LOUER — Un haut de maison contenant trois chambres au No. 88, rue D'Orsennens, Norwood. S'adresser au No. 251, avenue Provencher, Saint-Boniface. 52-1

On demande des agents dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et Alberta, pour prendre des abonnements au journal "Le Manitoba." Nous accorderons 25 p.c. de commission par abonnement.

PETITES ANNONCES

ON DEMANDE—Une servante sachant le Français et l'Anglais. Salaire \$30.00 par mois. S'adresser au No. 70, rue Walnut, Winnipeg. Tél. Sher 2037 48-49

Des bucherons 50 milles de Winnipeg pour couper du bois de corde \$2.00 la corde et aussi des tics de chemin de fer (dormant) à 15 cts la tie. Bon bois. Pension \$6.50 par semaine. S'adresser à la Fort Garry Lumber Co., 241 Somerset Block, avenue du Portage, Winnipeg. 48-51

CONSTIPATION

Hier, aujourd'hui, toujours, et spécialement dans des temps d'épidémie, les médecins, comme les bureaux de santé, se sont toujours entendus, et avec raison, pour prescrire la nécessité de prendre soin des intestins.

La CONSTIPATION empoisonne le sang; donc, elle ne devrait jamais être tolérée, moins aujourd'hui que jamais.

Le traitement de la constipation est tout indiqué dans l'emploi de ROBOL (Tablettes Purgatives) que vous trouverez chez tous les marchands de remèdes, à 25 centins la boîte, ou six pour \$1.25, ou envoyées par la poste, sur réception du prix, par la

COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

VIN NECTAR

Le Vin est parmi les boissons fermentées, la plus importante et la plus utile.

NECTAR
Vin Mousseux. Sec et Extra-Sec. De champagne apprécié partout

NECTAR
Vin Blanc et Rouge Sec et Doux. Vin de table par excellence

NECTAR
Vin Brûlé. Doit être servi chaud, très reconfortant

NECTAR
Vin Gingembre. Sans égal comme qualité.

SPECIALITES
Tabac Canadien Valiquette. Eaux Vichy Célestins, Poland, Magi, Schuapps, Ale et Stout de Dow, etc.

Si votre fournisseur ne peut remplir votre commande adressez-vous à la

Cie Richard-Beliveau
MANUFACTURIER DE VINS
330, rue Main : Gros et Detail : Winnipeg, Man.

AU PALAIS DE JUSTICE

Quand la nouvelle parvint à Winnipeg, jeudi, que l'armistice avait été signé, l'honorable juge Prendergast entendait une cause au banc du roi. Le savant magistrat interrompit le procès pour commenter le grand événement. D'un accent, de profonde gravité l'honorable juge rendit hommage à la bravoure des soldats des nations alliées et nota la part très honorable prise par le Canada au conflit; mais dit sa seigneurie, dans notre joie et dans notre fierté nous devons proclamer que c'est avant tout la Providence qui a béni nos armes, guidé nos généraux et protégé nos foyers. Les avocats présents au tribunal ont remercié le savant juge de ses remarques et ont uni leurs actions de grâces aux siennes.

Ajoutons ici que notre distingué compatriote a un fils au front.

FEU FIDELE MONDOR

M. Fidèle Mondor âgé de 76 ans est décédé lundi dernier, M. Mondor, était un des plus anciens citoyens de Saint-Boniface, il venait en ce pays en 1872. Il laisse pour pleurer sa perte deux filles et un fils: M. Jacques Mondor, avocat, Madame Alphonse Beaudry et Madame N. Senez.

M. Mondor comptait un grand nombre d'amis que lui avait gagné son bon caractère.

Nous offrons à la famille nos sincères condoléances.

DECES DE M. HUDON

Nous avons aussi le regret d'annoncer la mort de M. Hudon, architecte de Saint-Boniface.

Il laisse pour pleurer sa perte une épouse et plusieurs enfants.

Ils voudront bien accepter l'expression de nos sincères condoléances.

Décès de Mlle C. Provencher

Gravelbourg, Sask. — Monsieur et Madame Joseph Provencher, Plessisville, P.Q., viennent d'être profondément affligés par la mort de leur fille, Cécile, décédée le 26 octobre dernier, à l'âge de 22 ans et 10 mois, à Gravelbourg, Sask., et inhumée le 27 octobre. Mlle Cécile Provencher était bien connue ici tant dans le cercle social que musical, et grâce à ses éminentes qualités de cœur et d'esprit et à ses charmes, elle avait su attirer les sympathies et l'estime de toute la population aussi la nouvelle de sa mort a-t-elle suscité un vif émoi.

Mlle Cécile Provencher qui était à l'emploi de la Bank of Toronto depuis 2 ans, avait auparavant enseigné à l'école du village et s'était dévouée tout particulièrement à l'enseignement du français. Ses hautes connaissances pédagogiques lui avaient valu du Ministère de l'Instruction de la Province diverses récompenses notables.

La défunte avait fait ses études au couvent des Sœurs de la Charité de Plessisville et au Monastère des Ursulines de Québec. Elle est décédée après une semaine de maladie seulement des suites de la grippe espagnole, munie des sacrements de l'Eglise.

Outre son père et sa mère, M. et Mme Joseph Provencher, de Plessisville, P.Q., elle laisse pour pleurer sa perte: une sœur (Blanche), Mme Crépéau, épouse de M. J.-B. Crépéau, avocat de Gravelbourg, et autrefois de Saint-Boniface, Man., quatre frères: Louis-Philippe, de Gravelbourg, Gustave, E.E.M., Lucien, E.E.D., Université Laval, Montréal, et ex-élève du Collège de Saint-Boniface; Jean-Paul,

étudiant au Collège de Montréal.

Un service solennel a été chanté le lundi 4 novembre 1918 pour le repos de son âme, à l'église paroissiale de Plessisville, P.Q.

A la famille en deuil, et tout spécialement à Madame Crépéau et à Lucien Provencher nous offrons nos plus sincères sympathies.

Les Préventifs contre la Grippe Espagnole

La profession médicale n'est d'accord sur aucune préparation comme préventif. Aucun sérum, aucun vaccin, aucun produit chimique, aucun remède ne permettent à la profession de se prononcer définitivement. Reste une chose certaine cependant, c'est que la Créosote et l'Eucalyptol constituent, aujourd'hui comme hier, le remède en vogue pour le traitement des voies respiratoires. Le Journal médical, le plus sérieux de l'Amérique du Nord, que tous les médecins connaissent bien, le New York Medical Record, dans son No du 19 octobre 1918, à la page 690 donne la prescription suivante: "Prenez de la 'Créosote et de l'Eucalyptol, mêlez 'à parties égales, versez-en quelques gouttes sur une éponge, employez un petit masque et respirez. 'Ce moyen vous préservera de la 'grippe espagnole même si vous êtes 'obligé de circuler au milieu de 'gens qui toussent et éternuent."

Excellente préparation, les médecins devront l'avouer. Malheureusement, nos gens atteints ou menacés de la grippe espagnole et qui demeurent à la campagne, ne peuvent se procurer la Créosote et l'Eucalyptol, même l'éponge. C'est pourquoi nous n'avons pas hésité à recommander le traitement par les Capsules Créosotées, qui sont à base de Créosote et d'Eucalyptol, et que l'on trouve chez tous les marchands de remèdes, à la campagne comme à la ville.

TRAITEMENT PAR LE NEZ: Au moyen d'une éponge, pliez deux capsules et pressez-en le contenu dans votre mouchoir, respirez doucement pendant la journée, surtout en voyageant dans les trains, dans les théâtres, à l'école et partout où il y a foule. Le soir, après vous coucher, videz deux capsules dans un verre d'eau et respirez par le nez pendant la nuit.

TRAITEMENT PAR LA BOUCHE: Faites bouillir de l'eau, remplissez-en une bouteille d'un quart de litre, ajoutez huit capsules Créosotées, laissez la bouteille se refroidir, puis ajoutez un peu d'eau pour la remplir jusqu'au quart. Prenez une capsule trois ou quatre fois par jour. Servez-vous de la brosse à dents de cette solution. Laissez-la agir pendant cinq ou six secondes dans la bouche. Les enfants trop jeunes pour se gargariser.

Ce traitement simple vous donne, immédiatement, une sensation de sécurité et peut très bien prévenir toute infection s'introduisant par les voies respiratoires, sans causer le moindre inconfort.

Nous le répétons, à la moindre indication de fièvre, au moindre frisson, faire venir le médecin et bien suivre ses conseils.

La Créosote et l'Eucalyptol ont été employés effectivement de tout temps et dans tous les pays, par la profession médicale, dans le traitement des affections pulmonaires et l'on ne saurait nier que le traitement par le nez et par la bouche, que nous indiquons, constitue un antiseptique germicide et désinfectant des voies respiratoires.

Pour tous les médecins qui voudront bien faire l'essai de ce traitement, nous tenons à leur disposition, à titre gratuit, une quantité suffisante de Capsules Créosotées qui leur permettra de s'assurer de leurs bons effets.

ARTHUR DECARY, pharmacien, 63, rue Notre-Dame est, Montréal.

Shiloh's Cure
STOPS COUGHS
REALS THE LUNGS
PRICE, 25 CENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

BOVRIL
AIDE A LA DIGESTION
DES ALIMENTS

OCCASIONS AVANTAGEUSES

Licence de provisions
No. 8-16916

POUR

Licence de provisions
No. 8-16916

Vendredi et Samedi, les 15 et 16 Novembre 1918

ECONOMISEZ ET ACHETEZ DES BONS DE LA VICTOIRE!

L'armistice est signé, la paix est presque faite. Une raison de plus pour économiser, car l'argent sera requis maintenant plus que jamais. Par conséquent économisez. Nous vous aideront en ça autant que possible. Cette liste vous offre beaucoup d'occasions sans pareilles. Lisez la donc attentivement et sachez profiter.

RAYON D'ARTICLES POUR DAMES ET ENFANTS — TELEPHONE M 878

Sous-vêtements de qualité extra. Rég. 75c et 85c. Spécial, la pièce 65c

Combinaisons en "Wooltex" de qualité extra. Très hygiéniques, style fermé. Qualité extra pour \$2.25. Spécial 1.95

Sous-vêtements de très belle qualité, en "Wooltex" hygiénique pour enfants. Grandeur 18 à 32. Régulier 60 à 75c. Spécial, pièce 49c

Corps boutonnant devant. Bonne qualité pour bébé. Rég. 35c. Spécial, pièce 25c

Grandes pour bébés de 6 mois à 2 ans.

Chapeaux garnis de très belles formes et formes de chapeau de la plus haute nouveauté. Régulier \$4.00 à \$5.50. Spécial 2.95

Etoffe bigarrée verte et rouge et rouge, vert et blanc. Régulier 75c. Spécial, la verge 49c

Cachemire-coton, blanc, noir, bleu, marin, rose et violet. Régulier 35c. Spécial, la verge 25c

POUPES ET JOUJOUX POUR ENFANTS—La joie de savoir que la longue guerre est finie, devrait se manifester surtout dans l'attention donnée aux enfants. Et on ne peut pas leur causer plus de joie qu'en leur achetant des jouets. Nous avons reçu un très gros assortiment de jouets, présentant un choix magnifique, à des prix très modiques. Venez avec les enfants et laissez les choisir leur jouets favoris.

RAYON D'ARTICLES POUR HOMMES — TELEPHONE M 878

Pardessus d'hiver en tweed des nuances les plus nouvelles. Tout ce qu'il y a de plus beau comme style. Confection parfaite. Régulier \$30.00. Spécial 22.95

Pardessus d'hiver de la dernière mode dans les nuances les plus belles pour garçons. Rég. \$10.00 à \$12.00.

Spécial 88.95

Gilets-jeans en laine mêlée, de couleurs: grise, ardoise et beige. Qualité des meilleures. Cols forme châle. Régulier \$4.50. Spécial 32.95

Chemises en flanelle grise "Kersey" ou en toile croisée "khaki". Grandeur 14 1/2 à 17. Rég. \$1.75. Spécial 1.25

Mitaines de travail, doublées ou sans doublure. Faites en peau de cheval ou en peau fendue de qualité extra. Rég. \$1.25 à \$1.50. Spécial, la paire 99c

Mitaines en cuir noir très solide. Doublées, pour garçons de 6 à 15 ans. Très spécial, la paire 39c

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Cachemire en soie mercerisée blanche, noire ou gris-argent de magnifique qualité, pour hommes et dames. Régulier \$1.45. Spécial 98c

Gants fins en mocha gris ou brun de très bonne qualité, pour hommes. Rég. \$2.25. Spécial, la paire 1.69

RAYON DE CHAUSSURES — TELEPHONE M 878

pair 22.88

Bottines en cuir noir très solide pour garçons. Grandeur 11 à 13 1/2. Rég. \$2.50. Spécial, la paire 1.95

Bottines en cuir box solide pour petits garçons. Grandeur 8 à 10 1/2. Rég. \$2.50. Spécial, la paire 1.95

Pour Hommes

Souliers en feutre noir, semelles en feutre. Qualité extra pour \$1.50. Spécial, la paire 1.25

TRES SPECIAL

Claques pour dames. Grandeur 5 1/2 à 7 seulement. Rég. \$1.00. Spécial, la paire 45c

Claques avec ou sans languette pour jeunes filles. Grandeur 11 à 2. Très spécial, la paire 75c

Claques "Lifebuoy" pour garçons. Grandeur 1-5. Spécial, la paire 95c

Claques pour garçons. Grandeur 11-13. Spécial, la paire 79c

SOULIERS DE FEUTRE

Pour Dames

Souliers en feutre noir. Semelles en feutre. Régulier \$1.25. Spécial, la paire 99c

RAYON D'EPICERIES — TELEPHONE M 879

Biscuits de gruau, style écossais. Spécial, la boîte 21c

Biscuits soda. La grosse boîte 35c

Biscuits sucrés. La livre 15c

Krumbles pour le déjeuner. La boîte 12c

Fremo. Une céréale faite d'orge, pour faire du pain ou des gâteaux très hygiéniques. Le paquet 25c

Gruau. La grosse boîte 32c

Le sac de 6 livres 43c

Le sac de 20 livres 1.25

Farine "Graham" ou "Whole Wheat" pour faire un pain ou gâteaux très hygiéniques. La livre 11.55

Sac de 24 livres 1.55

Sac de 98 livres 55.80

Farine de blé. Le sac de 7 livres 45c

Le sac de 24 livres 1.50

Le sac de 49 livres 2.90

Le sac de 98 livres 55.75

Grosses boîtes. La boîte 27c

Sirof d'érable pur. Bouteille de 1 chopine 40c

Bouteille de 1 pinte 75c

Bidoues de 1 gallon. Le bidon 33.00

Sirof de blé d'inde. Chaudières de 5 livres 55c

Chaudières de 10 livres 1.05

Sirof "Lily White". Chaudières de 5 livres 60c

Chaudières de 10 livres 1.15

Confiture mélange, pommes et framboises ou pommes et prunes. Par seau de 7 livres. Régulier \$1.15. Le seau 95c

Poudres à gelée. Tous les goûts. Le paquet 9c

Epiceries de toutes sortes. La boîte 9c

Saumon rouge "Sockeye", fameuse, marque "Nabob". Le meilleur sur le marché. Grosse boîte de 1 livre 43c

Traite de mer. Un délicieux poisson. La boîte de 1/2 livre 18c

Huîtres. La boîte 15c

Jambon de boeuf, langue ou veau conservés. Boîtes de 1 1/2 livre 2 pour 15c

Prunes conservées. 2 boîtes pour 35c

Poires conservées. La boîte 18c

Pêches conservées. La boîte 18c

Oliviers vertes. La bouteille de 10 onces 23c

Sauce de Chili ou "Tomato Chutney" "Heinz". La meilleure. Spécial, la bouteille 33c

Concombres marinés en saumure. "dill pickles", marque "Heinz". Boîtes de 14 onces net 23c

Winoport. Un vin de port très fortifiant. Bouteille de 1 chopine 28c

Bouteille de 1 pinte 48c

Beurre de pommes (apple butter), marque Libby. Boîtes de 18 onces. La boîte 25c

Beurre de cacahuètes (peanut butter). Boîtes de 1 livre. La boîte 35c

Instant postum. Une boisson hygiénique pour remplacer le café et le thé. La grosse boîte 42c

Café pur "McLaren". Qualité des meilleures. Boîte de 1 livre 44c

Chicorée granulée anglaise de la meilleure qualité. Spécial, la livre 38c

Thé noir "Kadana". Paquets de 1 livre. Le paquet 57c

Thé noir "La Maison Blanche". Importation spéciale. En boîtes de bois solide à dessus glissant, contenant 5 livres net. Très spécial, la boîte 52.65

Crisco. Boîte de 1 livre 35c

Boîte de 3 livres 1.00

Saindoux pur. La livre 35c

Chaudière de 10 livres 33.40

Saindoux composé. 1/2 livre 30c

Beurre de crème. La livre 54c

Oeufs. La douz. 54c

Sel. Petits sacs. Le sac 7c

Sucre blanc. 10 lbs pour 1.25

Sucre jaune. 3 lbs. pour 33c

Avec 10 lbs de sucre blanc vous devez acheter 3 livres de sucre jaune. Nous ne vendons pas du sucre seulement.

FRUITS ET LEGUMES

Spécial

Pommes de table. Spécial 3 1/2 lbs. pour 25c

Par boîtes d'environ (40 livres) 22.40

Pommes pour cuire. La livre 5c

Par grosse boîte (forme malle) contenant 140 lbs. de pommes 55.80

Atacas (cannaberges). La livre 18c

Pommes de terre. Le minot 75c

Oignons. 6 lbs. pour 25c

Citrons. La douz. 60c

Gros raisins rouge de Californie. Spécial, la livre 22c

POUR LE MENAGE ET LA CUISINE

Savon Royal Crown. 6 pour 25c

Savon gold. Spécial. 2 pour 15c

Savon carbolique "Safeguard". Très hygiénique. Spécial. 8 pour 25c

TRES SPECIAL

Sopade. La meilleure poudre à laver. Le gros paquet 28c

Le petit paquet 11c

Nettoyant "Maple Leaf". 3 boîtes pour 25c

SAVON DE TOILETTE

Savon "Palmolive". Grosses barres. Très spécial, le savon 10c

Savon "Palmolive". Grandeur spéciale d'outre-mer. Spécial, le savon 15c

Poudre "Talc" de qualité extra. Régulier 15c. Spécial, la boîte 10c

Savon "Infants Delight". Le meilleur pour bébés. Très spécial, la boîte de 3 savons 25c

OFFRE SPECIALE

Entonneurs faits en tôle galvanisée très épaisse. Solidement rivés et soudés. Capacité 1 pinte. Rég. 25. Spécial, pièce 15c

LA MAISON BLANCHE

13-35 AVENUE PROVENCHER

Magasin à Rayons

SAINT-BONIFACE, MAN.